

flash

2008

CCESV



flash 2008
CCESV

exposiciones · cine · conferencias · convocatorias · música · talleres · proyecciones

flash

2008 en imágenes

Centro Cultural de España en El Salvador

Calle la Reforma, # 166

Col. San Benito, San Salvador

info@ccespanasv.com

www.ccespanasv.com

[503] 22757526

2008

febrero	08
marzo	18
abril	30
mayo	46
junio	58
julio	70
agosto	80
septiembre	90
octubre	102
noviembre	112

2008 en imágenes. Los protagonistas, las personas que nos han acompañado en el año. Artistas, fotógrafos, expertos internacionales, músicos, actores, escritores, bailarines y una larga lista de personas que han dado vida al Centro Cultural de España en El Salvador (CCESV) durante el 2008. Algunos quedaron fuera de cuadro, no todos están retratados aquí, aunque todos quedaron en nuestra memoria.

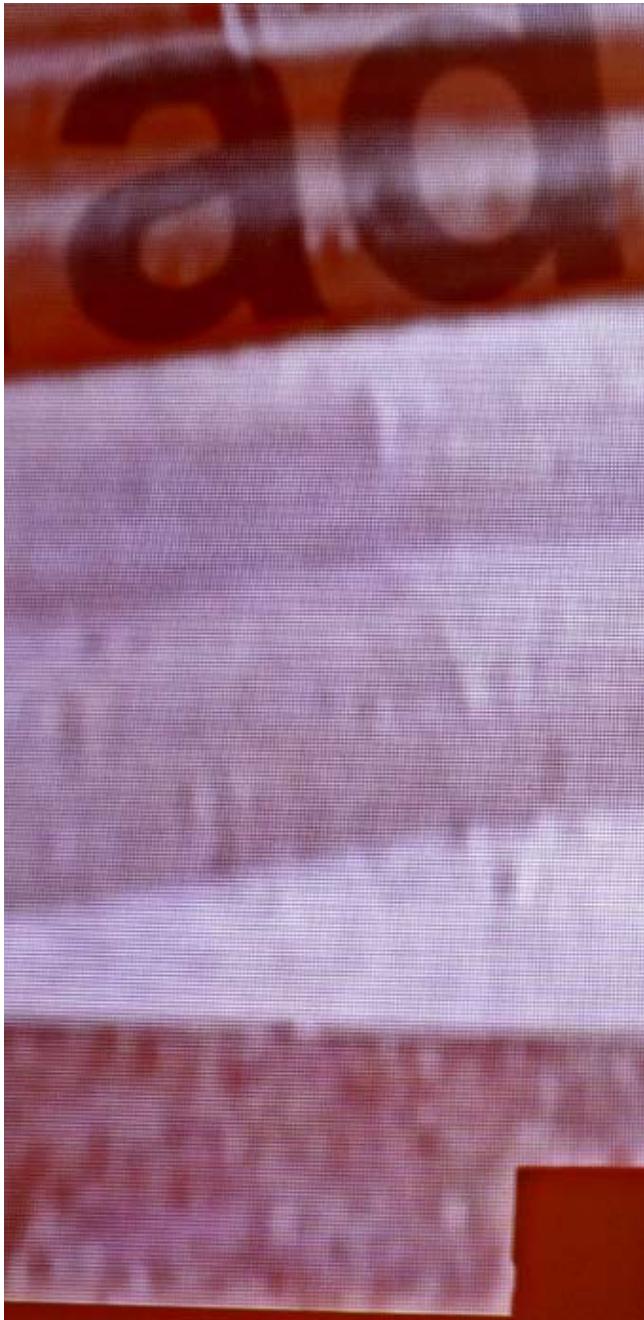
Les presentamos **flash**, un homenaje, un recorrido por los que nos han acompañado en nuestras andanzas. Imágenes que nos hablan, fotografías que reflejan las distintas actividades y personas que nos han enseñado, hecho reír y, en ocasiones, emocionado. Ellos son nuestra cara del 2008, muchos rostros y diferentes enfoques. El escenario, el CCESV, un paisaje en constante transformación, un espacio de creación y reflexión en torno al arte y la cultura que creamos entre todos. Detrás del telón, el equipo del Centro que ha gestionado e involucrado a los protagonistas de **flash** con la vida cultural de El Salvador.

Como dicen, una imagen vale más que mil palabras. Este es el resultado de un año de trabajo que no hubiera sido posible sin todos vosotros. Como siempre, esperamos que nos sigáis acompañando. Sois la vida de este Centro, vuestro Centro.

5 de febrero/ *POSDATA identidades.com(partidas)* [exposición]
6 de febrero/ Romeo Galdámez [conversatorio]
7 de febrero/ *International Art-Expo After Urban* [proyección]
9, 16, 23 de febrero y 1 de marzo/ *Interculturalidad* [taller infantil]
12 de febrero/ *Danza e Identidad* [conferencia]
14 de febrero/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
17 de febrero/ *Desayunando con...* Manlio Argueta [conversatorio]
del 18 al 21 de febrero/ *Identidad y Cultura* [ciclo de charlas]
24 de febrero/ *Arizona Dreaming* [presentación de libro]
del 25 al 29 de febrero/ *Festival de Música Contemporánea* (Auditorio del MUNA y FEPADE)
del 26 al 28 de febrero/ *Cine e Identidad. Realidades indígenas en Guatemala* [proyección]
28 de febrero/ Alexandre Saade, *Jazz Quartet* [concierto] Parqueo CENAR

febrero 2008

2/ 08



1- **Romeo Galdámez**
Posdata identidades.com(partidas)
[exposición]







- 2- **Sara Hermann**
[ciclo curando latinoamérica]
- 3- **Marcial Gudiel**
Danza e Identidad [conferencia]



- 4- Interculturalidad
[taller infantil]
- 5- **Federico Hernández**
Identidad y Cultura [ciclo de charlas]
- 6- **Sandra Quirós e Ignacio Fernández**
Identidad y Cultura [ciclo de charlas]







1 de marzo/ *Prensa y Guerra Civil española* [exposición] Casa de las Academias
3 al 7 de marzo/ Taller de Iluminación
4 de marzo/ *Trama* [exposición]
5 de marzo/ Verónica Vides [conversatorio]
6 de marzo/ *La noche + corta* [proyecciones]
8 de marzo/ *Guardabarranco* [concierto] Teatro Presidente
8 y 9 de marzo/ *La Princesa y el Dragón* [teatro infantil] Auditorio del MUNA
8, 15 y 29 de marzo/ *Prensa y Guerra Civil española* [proyecciones] Casa de las Academias
9 de marzo/ *Desayunando con...* Carmen González Huguet [conversatorio]
9 de marzo/ Taller Infantil de Género (MUNA)
del 11 al 13 de marzo/ *Mujeres en Centroamérica* [ciclo de charlas]
25 de marzo/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
26 de marzo/ *Escribir poesía en El Salvador* [conferencia]
29 de marzo/ *Día Internacional del Teatro* (Teatro Poma)
29 y 30 de marzo/ *Danzas populares* [taller]
30 de marzo/ *Niña Frida* [danza-teatro infantil] Teatro de Santa Ana

marzo 2008





1- Verónica Vides
Trama [exposición]





- 2- **Brenda Torres** [ciclo curando latinoamérica]
- 3- **Guardabarranco** [concierto]





- 4- **Compañía Sol y Tierra**
[taller infantil de género]
- 5- **Paola Lorenzana**
Mujeres en Centroamérica [ciclo de charlas]
- 6- **Carmen González Huguet** [desayunando con...]





- 7- **Compañía Sol y Tierra**
La Princesa y el Dragón [teatro infantil]
- 8- **Mario Noel Rodríguez, Jorge Galán y Roberto Láinez**
Escribir poesía en El Salvador [conversatorio]



9. Karlik Danza Teatro
Niña Frida [teatro infantil]



1, 2 y 3 de abril/ *Ciudades de la Transculturación* [ciclo de charlas]
2 de abril/ *Bueyes Perdidos* [concierto] Plaza Daniel Hernández, Santa Tecla
4 de abril/ *Panamá Viejo* [conferencia]
Auditorio Museo Universitario de Antropología, UTEC
5 de abril / *Las andanzas de Don Quijote* [cuentacuentos]
5 de abril/ *Patrimonio y Arqueología* [conferencia] Academia de Historia
5 de abril/ *Mujeres* (Teatro de Santa Ana)
del 7 al 11 de abril/ *Gestión de Museos* [taller] MARTE
8 de abril/ *Otros Quijotes* [exposición]
10 de abril/ *Construcción de marionetas* [taller]
10 de abril/ *Pero los nietos del jaguar aún estamos aquí* [conferencia]
12 de abril/ *Quijotadas* [cuentacuentos]
del 14 al 18 de abril/ *Marketing aplicado a las artes escénicas* [taller]
15 de abril/ *Roque y Federico en el Parnaso* [teatro]
16 de abril/ *Las casas de Pablo Neruda* [proyección]
del 16 al 27 de abril/ *XVª edición del Festival Centroamericano de Teatro*
(FEPADE, Teatro Poma y MUNA)
17 de abril/ *Imágenes escritas* [exposición Premios Cervantes] MAPFRE La Centro Americana
19 y 26 de abril/ *Fomento a la lectura* [taller]
19 de abril/ *Sienta la Cabeza* [teatro de calle] Centro Comercial Galerias
20 de abril/ *Desayunando con...* Rafael Mejívar Ochoa [conversatorio]
22 al 24 de abril/ *Hic et Nunc: Nueva literatura salvadoreña* [conferencias]
29 de abril/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]

abril 2008

1- **Pedro Escalante**
Ciudades de la Transculturación
[ciclo de charlas]









2· **Bueyes Perdidos** [concierto]

3· **Ligia Orellana y Ana Escoto**

Hic et Nunc: Nueva literatura salvadoreña [ciclo de charlas]



- 4- **Pierina Piedrasanta y Ana Lucía Ortiz**
Ciudades de la Transculturación [ciclo de charlas]
- 5- **Rafael Menjívar Ochoa**
[desayunando con...]







- 6· Barreras [performance]
- 7· Iñaki Mata
[taller de marionetas]



- 8- **Luis Alvarenga**
Pero los nietos del jaguar
aún estamos aquí [conferencia]
- 9- **Compañía La Quimera de Plástico**
Mujeres [teatro]
- 10- **Víctor Antona del Val**
Gestión de Museos [taller]







11. **Teatro Capulesco**
Roque y Federico en el Parnaso [teatro]
12. **Miguel Rojas-Sotelo**
[ciclo curando latinoamérica]



13. Compañía Sienta la Cabeza
Sienta la Cabeza [teatro de calle]



3, 10, 17, 24 y 31 de mayo [cine infantil]
del 5 al 17 de mayo/ *Foro de políticas culturales en la Danza*
6 mayo/ *República de la Muerte* [exposición]
del 7 al 9/ *Crítica del espectáculo escénico* [taller]
del 12 al 15 de mayo/ *Cine y Danza* [proyección]
17 de mayo/ *Maratón de danza* [presentaciones de danza] Parque Cuscatlán
7 de mayo/ *Vídeo - arte* [proyección]
8 de mayo/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
8 de mayo/ *Haití: Los Espíritus en la Tierra* [exposición] MUNA
9 y 10 de mayo/ *Comunicación para organizaciones culturales* [taller]
del 12 al 16/ *Periodismo Cultural* [taller]
del 13 al 15/ *Prensa y Cultura* [ciclo de charlas]
16 y 17 de mayo/ *Desconcierto* [espectáculo de danza] FEPADE
17, 24 y 31/ *Bisutería* [taller]
18 de mayo/ *Desayunando con...* Jorge Galán [conversatorio]
20, 22, 27 y 29 de mayo/ *Del pincel al píxel* [taller]
21 de mayo/ *Medios de comunicación y
su papel en el fortalecimiento de la democracia local* [conferencia]
22 de mayo/ Mayra Barraza [conversatorio y presentación de catálogo]

mayo 2008

1- **Mayra Barraza**
República de la Muerte
[conversatorio]









- 2- **Luis Alcalá del Olmo**
Haití: Los Espíritus en la Tierra [exposición]
- 3- **Raúl Moarquech**
[ciclo curando latinoamérica]



4- **Noé Cardenas**

Periodismo Cultural [taller]

5 y 6- **Roberto Rivera, Antonio Morales Erlich y Nacho Castillo**

Medios de comunicación y su papel en
el fortalecimiento de la democracia local
[conferencia]







- 7· **Álvaro Darío Lara, Adda Montalvo y Amilcar Durán**
Prensa y Cultura [ciclo de charlas]
- 8· Bisutería [taller]
- 9· **Luis Aceituno**
Comunicación para organizaciones culturales [talller]



10. **Marta Ávila**
Crítica del espectáculo escénico [taller]
11. **German Hernández**
Del pincel al píxel [taller]
12. **Jorge Galán** [desayunado con...]



3 junio/ *Punto de Fuga* [exposición]
3 junio/ Andrea Aragón, Moisés Castillo y Rosina Cazali [conversatorio]
5 de junio/ *Wetback: The undocumented documentary* [proyección]
7, 14, 21 y 28 de junio/ *Creación e ilustración de textos escritos* [taller para niñ@s]
del 9 al 13 de junio/ *Artesanías en papel maché* [taller]
del 9 al 13 de junio/ *Fronteras (In)franqueables* [ciclo de charlas]
10 de junio/ *Migraciones: identidad cultural y procesos de comunicación* [conferencia] UCA
del 12 al 20 de junio/ *VIII Encuentro Nacional de Teatro Universitario*
14 y 15 de junio/ *Artesanías en papel maché* [taller para niñ@s]
15 de junio/ *Desayunando con...* Ricardo Lindo [conversatorio]
del 16 de junio al 11 de julio/ *Otros Quijotes. Los diseñadores españoles reinventan el personaje*
[exposición] Universidad Don Bosco
del 16 al 19 de junio/ *Piratería en los países Centroamericanos, República Dominicana, Cuba y México* [foro]
19 de junio/ *Ciudad del contrahombre & noctambulario* [presentación de libro]
21 de junio/ *Celebración Día Internacional de la Música* [conciertos] La Gran Vía
del 23 al 27 de junio/ *Migraciones: Mirando al Sur* [ciclo de cine]
28 de junio/ *Sin género de dudas* [ciclo de cine]
28 de junio/ *Mario San Miguel y el Ejército del Amor* [concierto] Auditorio del MUNA
29 de junio/ *Migraciones: Mirando al Sur* [maratón de cine]

junio 2008

1- Rosina Cazzali
Punto de Fuga [conversatorio]









- 2· **Ricardo Aguilar**
Artesanías en papel mache [taller]
- 3· **Pedro Caldentey y Carlos Cañas Dinarte**
Fronteras (in)franqueables [ciclo de charlas]





- 4- **Ricardo Lindo**
[desayunando con...]
- 5- **Mónica Torres**
Piratería en los países Centromericanos,
República Dominicana, Cuba y México [foro]
- 6- **Compañía Nacional de Danza de El Salvador**
Consagración de la Primavera [danza]



7· Eleazar Rivera

Ciudad del contrahombre & noctambulario
[presentación de libro]

8· Día Internacional de la Música

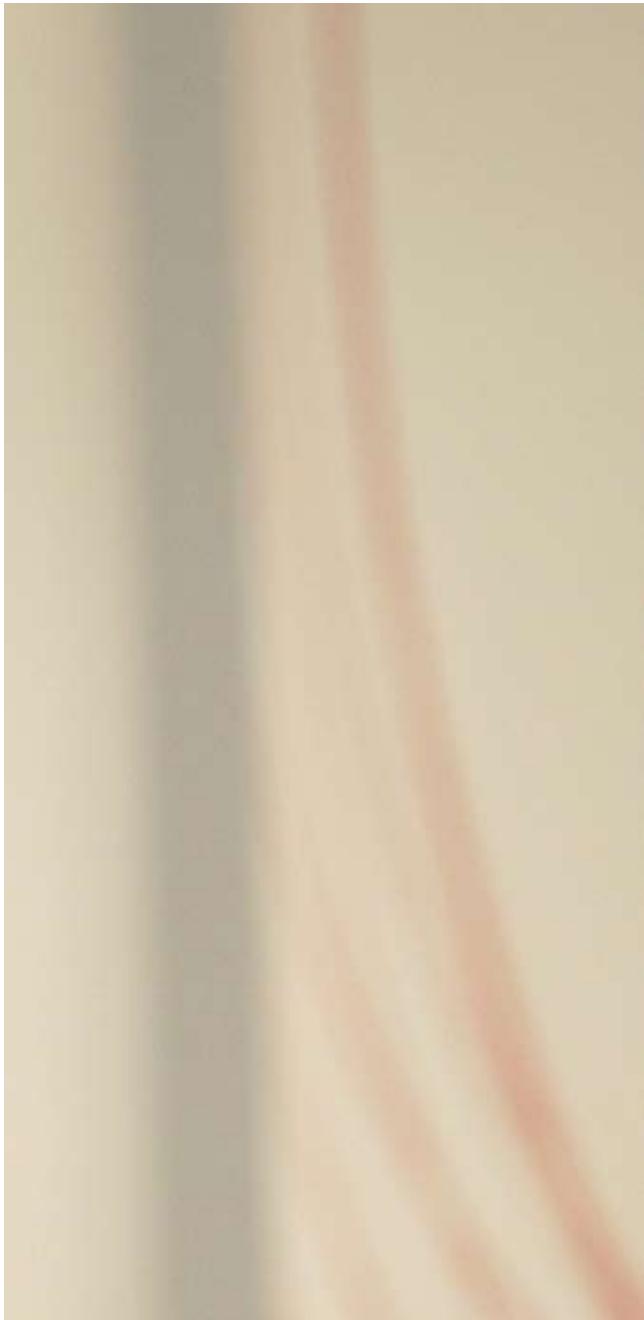






1 de julio/ *¡Mujeres al proyecto!* [exposición]
2 de julio/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
del 2 al 5 de julio/ *LIVEMEDIA* [seminario/ taller]
5, 12, 19 y 26 de julio/ *Dulces tradicionales* [taller infantil]
8, 9 y 10 de julio/ *Diseño* [ciclo de charlas]
12 de julio/ *Cisnes Negros* [danza] Teatro Presidente
19 de julio/ *Solo por Placer* [danza] Auditorio de FEPADE
20 de julio/ *Desayunando con...* Claribel Alegría [conversatorio]
20 de julio/ *No te asuste mi nombre* [espectáculo de títeres] Auditorio del MUNA
22 de julio/ *Siento un dolor de Frida* [performance/ poesía]
22, 24, 29 y 31 de julio/ *Proyecto de fotografía contemporánea* [seminario/ taller]
24 de julio/ *Cultura política de la juventud salvadoreña* [conferencia]
29 de julio/ *Entre líneas* [conferencia] Universidad Don Bosco
29, 30 y 31 de julio/ *Piedra, papel, tijera* [taller]
30 de julio/ *Al pan, pan, y al vino, pan* [conferencia]

julio 2008



1- **Marcelo Leslabay**
[ciclo curando latinoamérica]







2- **Isidro Ferrer**

Al pan, pan, y al vino, pan [conferencia]

3- **Claribel Alegria** [desayunando con...]



- 4· Dulces tradicionales [taller infantil]
- 5· **Alexia Miranda**
Siento un dolor de Frida [performance]
- 6· **Salvador Martínez y Ricardo Castellón**
Diseño [conferencias]





7- Compañía Cienfuegos Danza
Cisnes Negros [danza]



2 de agosto/ *El malabarista* [espectáculo infantil]

12 de agosto/ *Atisbos Arquitectónicos* [exposición]

12 de agosto/ *Imágenes escritas* [exposición] Teatro de Santa Ana

13 de agosto/ *Nueva palabra* [conversatorio]

del 15 al 17 de agosto/ *I Temporada de Danza Contemporánea*/ Teatro Presidente

16, 23, 30 y 31 de agosto/ *Conservación de Patrimonio* [taller infantil]

17 de agosto/ *Desayunando con...* Rafael Mendoza [conversatorio]

del 18 al 21/ *Espacio Público* [ciclo de charlas]

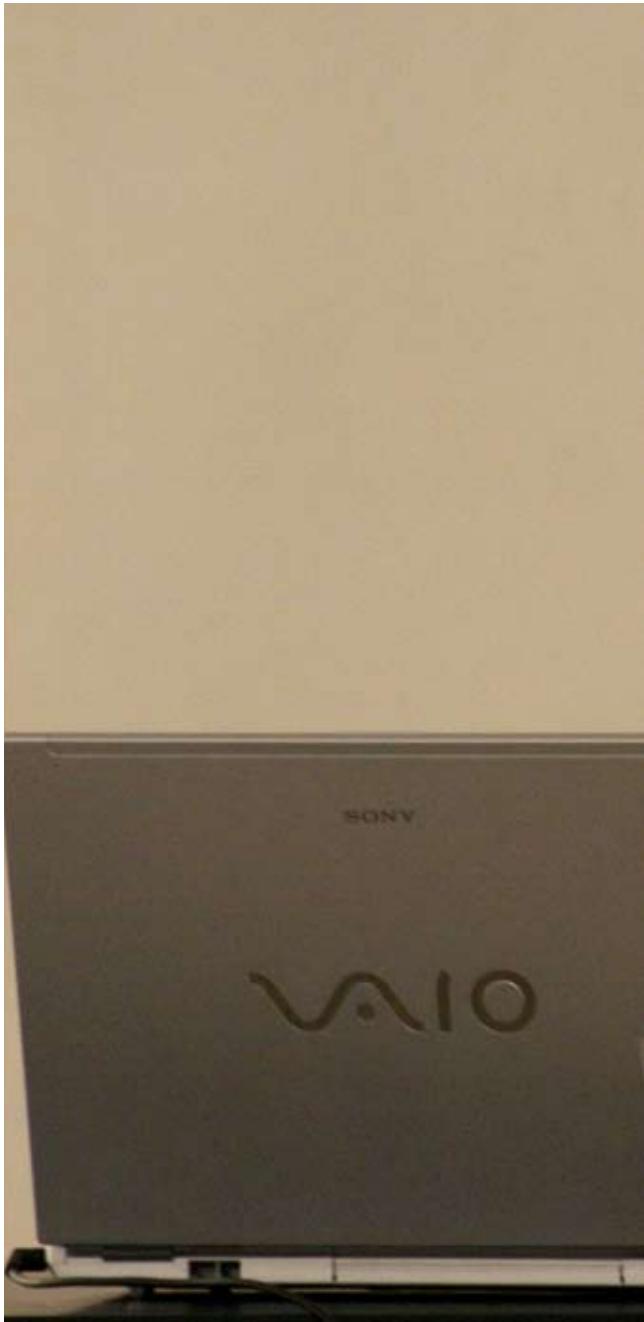
del 25 al 29 de agosto/ *Creación de Empresas Culturales* [taller]

26 de agosto/ *Cosmos 21* [concierto] Auditorio de FEPADE

27, 28 y 29 de agosto/ *Documental creativo* [taller]

28 de agosto/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]

agosto 2008



1- Carlos García Vázquez
Espacio Público [ciclo de charlas]







- 2· **Joaquín Rodríguez del Paso**
Notas sobre el kitsch [ciclo curando latinoamérica]
- 3· **Johanna Raabe, Jorge Galán y Elena Salamanca**
Nueva palabra [conversatorio]



- 4- Conservación de Patrimonio
[taller infantil]
- 5- **Julián David Correa**
Creación de Empresas Culturales [taller]
- 6- **Rafael Mendoza** [desayunando con...]





7- Escuela Nacional de Danza *Morena Celarié* / END Danza Joven
Todos a Bordo sin Equipaje [danza]



29 de agosto al 7 de septiembre/ *VII Festival Internacional de Teatro Universitario*
1 al 25 de septiembre/ *ESFOTO 08* (varios espacios)
2 de septiembre/ *Jerarquías de la Intimidad (La Anunciación)* [exposición]
3 de septiembre/ Luis González Palma [conversatorio]
4 de septiembre/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
5, 6 y 7 de septiembre/ *El Libro de la Selva* [danza] Teatro Nacional
7 de septiembre/ *Desayunando con...* José Roberto Cea [conversatorio]
8 al 14 de septiembre/ *Festival Internacional de Ballet* (Teatro Nacional)
11 de septiembre/ *Ciudad Imaginada* [conversatorio y presentación de catálogo]
14, 21 y 28 de septiembre/ *Exploraciones lúdicas del Arte Contemporáneo* [taller infantil]
15 de septiembre/ *Einstein* [espectáculo infantil] MUNA
16, 18, 23 y 25 de septiembre/ *WEB 2.0* [taller]
16 de septiembre/ *Todas las juventudes, todos los derechos* [conferencia]
17 de septiembre/ *Quotidien* [conversatorio]
18 de septiembre/ *La mística española* [conferencia]
20 y 21 de septiembre/ *Migraciones: Mirando al Sur* [danza contemporánea] Teatro Nacional
22 al 26 de septiembre/ *El actor frente a la cámara* [taller]
25 de septiembre/ *Las diez mejores interpretaciones del cine* [conferencia]
28 de septiembre/ *Sólala* [teatro] Teatro de Santa Ana

septiembre 2008





1· **Luis González Palma**
Jerarquías de la Intimidad
(La Anunciación) [conversatorio]





- 2- **Alejandro Castellote**
Idiomas y Dialectos [ciclo curando latinoamérica]
- 3- **José Roberto Cea**
[desayunado con...]





- 4· **Compañía Pez en Raya**
Sólala [teatro]
- 5· **Walterio Iraheta**
ESFOTO 08





6· **Compañía Ados Teatro**

Einstein [teatro]

7· **Humberto Canessa y Francisco Centeno**

Danza Contemporánea-Migraciones: Mirando al Sur [coreógrafos]

8- **Ou-Topos** de Humberto Canessa
Danza Contemporánea-Migraciones: Mirando al Sur



9. Punto Ciego de Francisco Centeno
Danza Contemporánea-Migraciones: Mirando al Sur



7 de octubre/ *IX Premio Arte Joven* [exposición]
8 de octubre/ *Encuentro con el Jurado* [conversatorio]
9 de octubre/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
11 de octubre/ *Títeres* [taller infantil]
11 de octubre/ *Pocosueño* [espectáculo de títeres] Teatro Nacional
19 de octubre/ *Desayunando con...* Irma Lanzas [conversatorio]
15 de octubre/ *Concierto de la Hispanidad* (Auditorio de FEPADE)
21 y 22 de octubre/ *Kimuak* [proyecciones]
23 de octubre/ *Arte Contemporáneo* [conferencia] UES
28 de octubre de 2008 - 18 de enero de 2009/ *Joan Miró. Galería de Antirretratos* [exposición] MARTE

octubre 2008



1- **Danny Zavaleta**
Premio de Arte Joven [primer lugar]







Premio de Arte Joven

2· **Antonio Romero**
[segundo lugar]

3· **Dalia Chevez**
[tercer lugar]

4· **Sara Hermann, Claudia Reyes y Juan Sánchez**
[jurados y director de CCEV]



Premio de Arte Joven

5. **Alexia Miranda**

Les miserables [performance]

6. **Marta Infante**

Concierto de la Hispanidad







- 1 de noviembre/ *Muerte y muertos en las culturas Mesoprehispanas* [conferencia]
- 4 de noviembre/ *Promoción de políticas públicas de equidad de género* [conferencia]
- 8 de noviembre/ *El Desahucio* [teatro] Parque Cuscatlán
- 11 de noviembre/ *Suite Sweet Love. Nacimiento del Surromanticismo* [exposición]
- 12 de noviembre/ k.b.zonas y Carmen Elena Trigueros [conversatorio]
- 13 de noviembre/ *Surrománticas... nosotras* [recital poético]
- 14, 15 y 16 de noviembre/ *The Other Side* [danza contemporánea] Teatro Nacional
- 16 de noviembre/ *Desayunando con...* Miguel Huevo Mixco [conversatorio]
- 18 de noviembre/ *Latin American Graphic Design* [presentación de libro]
- 18, 20, 25 y 27 de noviembre/ *Pinceles y píxeles* [taller]
- 19 de noviembre/ *Ciclo Curando Latinoamérica* [conferencia]
- 20, 21, 22 y 23 de noviembre/ *Vecinas* [teatro] Teatro Luis Poma
- 25 de noviembre/ *Mujeres fraguando sueños* [teatro] Teatro Nacional
- 26 de noviembre/ *El Diablo sabe mi nombre* [presentación de libro]
- 27 de noviembre/ *El reverso de la historia...* [conferencia]
- 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28 y 29 de noviembre/ *Invasión en el Parque* [conciertos] Parque Cuscatlán
- ARCA [Arte en la Calle] durante todo el mes de noviembre

noviembre 2008





1· **Belén Franco**, colectivo k.b.zonas
Suite Sweet Love.
Nacimiento del Surromanticismo
[exposición]



romántica
arjeta y escriba en
quiere que su pareja le



2- **Felipe Taborda**

Latin American Graphic Design
[presentación de libro]

3- **Jacinta Escudos**

El diablo sabe mi nombre [presentación de libro]



- 4- **Silvia Elena Regalado**
Surrománticas... nosotras [recital poético]
- 5- **Miguel Huevo Mixco**
[desayunando con...]





- 6- **Carlos Aranda**
El reverso de la historia [conferencia]
- 7- **Compañía Zanguango**
El Desahucio [teatro de calle]







- 8- **Abrego Producciones**
Mujeres fraguando sueños [teatro]
- 9- **Fernando Hurtado**
The Other Side [coreógrafo]



10- Compañía Nacional de Danza de El Salvador
The Other Side [danza contemporánea]





11, 12 y 13- ARCA [Arte en la Calle]
pasacalles/ conciertos/ danzas tradicionales







José Javier Gómez-Llera
Embajador de España
Christian Celdrán
Consejero Cultural

Juan Sánchez
Director CCEVS

Mónica Mejía
Coordinadora de programación

Sofía Mata
Comunicación

Rina Arévalo
Administración

Paloma Gimeno/ Aquiles Hernández
Gestión de Programación

Antonio Romero
Diseño

Karla Montepeque
Recepción

Ligia Salguero
Mediateca

Gustavo Mejía/ Juan Medardo
Mantenimiento

Mario Arévalo
Chófer

Rosa Pérez/ Neri Martínez
Encargadas de Limpieza

flash es una publicación del
Centro Cultural de España

Calle la Reforma, # 166, Col. San Benito, San Salvador
info@ccespanasv.com / www.ccespanasv.com [503] 22757526

CCESV

diseño / Antonio Romero
fotografías / Cristian González
Rodrigo Valladares

